JABSCO®

ES

KIT DE BASE ELÉCTRICA DE INODORO

CARACTERÍSTICAS

- Macerador de alta capacidad y bomba de limpieza de taza
- Bomba de descarga de agua de rotor flexible
- Motor de tipo de imán permanente, hermético, con eje de acero inoxidable
- Cumple las normas USCG 183.410 y ISO 8846 MARINA para protección contra ignición
- Incluye interruptor con pulsador simple
- Todos los materiales son para uso marino y resistentes a la corrosión

ESPECIFICACIONES

- Entrada de 16 o 19 mm (5/8" o 3/4"), válvula de retención de contraflujo de salida en la descarga de 25,4 mm (1")
- Adaptador de manguera de 25,4 x 38 mm (1" x 1-1/2") incluido para adaptar a tuberías para desechos de 1-1/2".
- Caudal aproximado de 1,5 l cada 5 segundos de operación

VARIACIONES

MODELO Nº	DESCRIPCIÓN
37010-0092*	Conversión de inodoro, EMC 12 V
37010-0097*	Conversión de inodoro, EMC 24 V

**Este modelo cuenta con marca de CE y cumple la norma EN50081-1 para la supresión de interferencias electromagnéticas.*

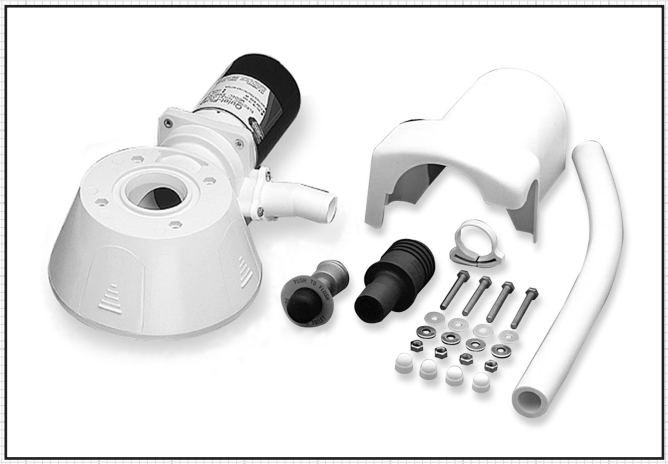
APLICACIÓN

El inodoro eléctrico Jabsco puede ser instalado sobre o debajo de la línea de flotación. La bomba de descarga de agua es auto cebada y posee una altura de impulsión hasta 1,21 m; la bomba del macerador de descarga puede operar contra una carga hidrostática vertical de hasta 1,21 m.

La serie 37010 puede usarse para convertir el Raritan PH o compacto, el “Head Mate” de Wilcox-Crittenden, el Groco HC, los Nº 9127, 9128 ó 59128 de Brydon y virtualmente cualquier otro modelo de inodoro marino que tenga una configuración de taza “estándar” con un círculo de pernos de 95,2 mm (3-3/4") de diámetro y con un patrón de 4 agujeros en la base. Verifique los planos dimensionales para asegurarse de que la taza se adecua a las dimensiones de las bridas como se muestra.

La serie 37010 incluye el conjunto de base motorizada completa, la junta de la taza, cuatro pernos y arandelas para la taza, dos adaptadores de 16 mm a 19 mm (5/8" a 3/4") para lumbreras de la bomba, la manguera blanca de 19 mm (3/4"), adaptador de 25,4 mm a 38,1 mm (1" a 1-1/2") para lumbrera de descarga y un interruptor de control momentáneo.

Kits de conversión de modelos serie 37010



ARMADO

1. La altura total después de la conversión puede incrementarse hasta 25,4 mm (1”) en algunos modelos, asegúrese de que haya espacio adecuado si se ubica debajo de asientos o literas.
2. Atornille tornillos para metal de 6 mm con arandelas de seguridad debajo de cada cabeza en las tuercas ubicadas en el hueco hexagonal de la parte superior de la base para formar les espárragos de fijación de la taza (vea la vista de despiece).
3. Retire el conjunto de base manual completo y monte la taza sobre la base motorizada Jabsco. NOTA: Los tornillos para metal de M6 de 50 mm de largo provistos son adecuados para la mayoría de las tazas; sin embargo, las bridas de algunas tazas son más pesadas y deben utilizarse tornillos para metal más largos. Coloque las arandelas de plástico contra la brida de la taza, posicionando la base para la disposición de conexión de manguera más conveniente.
4. Conecte la salida de la bomba a la conexión trasera de la taza con la manguera de 19 mm (3/4"). Instale la abrazadera de la manguera en la lumbrera de descarga de la bomba solamente.
5. Posicione el conjunto de inodoro completo y fíjelo firmemente sobre una superficie plana. Asegúrese de no alabear la base del inodoro cuando apriete la base.
6. Conecte la manguera de entrada existente a la lumbrera de entrada de la bomba. Viene incluido un adaptador de manguito de 16 mm a 19 mm (5/8" a 3/4") para adaptar las mangueras de entrada comunes de 19 mm (3/4"). Asegúrese de que todas las conexiones sean herméticas y que no presenten curvas agudas ni restricciones.
7. Conecte una manguera de descarga de 25,4 mm (1") a la lumbrera de descarga (manguera de 38,1 mm (1-1/2") cuando utilice un adaptador de descarga de 1-1/2") y realice una conexión adecuada al tanque de retención u otro sistema de descarga. Evite las curvas agudas o restricciones.

8. Para instalaciones por debajo de la línea de flotación, instale un bucle venteado en la manguera de entrada y colóquela aproximadamente a 20 cm por arriba de la línea de flotación en todos los ángulos de escora o asiento. **También debe usarse un bucle venteado para la descarga si está conectado a una conexión a través del casco.
9. Para instalaciones por arriba de la línea de flotación, haga un bucle en la línea de descarga aproximadamente a 20 cm por sobre la base de la taza para retener el agua dentro de la misma. Algunas instalaciones pueden requerir una válvula de retención en la línea de entrada para ayudar al cebado de la bomba de descarga de agua.
10. Si las válvulas de entrada y salida de agua a través del casco no pueden ser convenientemente operadas desde la ubicación del inodoro, instale una válvula de paso apropiada para las conexiones de entrada y descarga.

** *En algunas instalaciones, cuando se instala un bucle venteado en la manguera de entrada, la posibilidad de cebado y las características de caudal de la bomba de descarga de agua se reducen y pueden afectar adversamente al funcionamiento del inodoro. Para restaurar el rendimiento de la bomba, conecte una válvula solenoide (Jabsco Nº 37068-2000) a la entrada de venteo de aire para interrumpir el suministro de aire durante el ciclo de descarga de agua. Enrosque el conector de latón de 6,3 mm (1/4") en el bucle venteado y cablee el solenoide en paralelo con el motor del inodoro. Vea una ilustración de la instalación y el cableado en el diagrama 1.*

INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN

CONEXIONES DE TUBERÍAS: Conecte la manguera de entrada utilizando una manguera de 16 o 19 mm (5/8" o 3/4") de D.I. (se incluye un manguito para adaptar la entrada de la bomba de 16 mm a 19 mm (5/8" a 3/4"). Asegúrese de que todas las conexiones de entrada sean herméticas y que no posean curvas agudas ni restricciones.

AVISO: La entrada del inodoro *no* debe conectarse a un sistema de agua *presurizada*.

Conecte una manguera de 25,4 o 38,1 mm (1" o 1-1/2") a la lumbrera de descarga (se incluye un adaptador 98023-0080 para convertir la lumbrera de descarga a una manguera de 38,1 mm (1-1/2") de D.I.), y realice una conexión apropiada al tanque de retención u otro sistema de descarga. Evite las curvas agudas o restricciones.

Si el inodoro está o puede estar por debajo de la línea de flotación en alguna orientación normal (incluyendo la estática) de escora o asiento del buque, debe instalar una conexión de bucle venteado de 19 mm (3/4") en el tramo de la manguera que conecta la bomba de descarga de agua a la entrada de la válvula de entrada a través del casco. La conexión del bucle venteado debe estar ubicada de manera que quede levemente* por arriba de la línea de flotación para todos los ángulos de escora o asiento.

**La altura mínima recomendada por sobre la línea de flotación es de 20,3 cm.*

Para instalaciones por sobre la línea de flotación, puede tener que instalarse una válvula de retención en la línea de línea de entrada de la bomba de descarga de agua, para asegurar un rápido cebado de la bomba. Para retener el agua en la taza, coloque un bucle en la tubería de descarga aproximadamente a 20 cm por arriba de la base de la taza.

⚠PRECAUCIÓN No conecte el inodoro al agua potable de la embarcación como fuente de suministro de agua. Hacer esto puede ocasionar la contaminación del suministro de agua potable. Si se prefiere agua potable para la descarga, provea un tanque de agua potable por separado para suministrar agua solamente al inodoro.

NO CONECTE LA MANGUERA DE ENTRADA A UNA SECCIÓN PRESURIZADA DEL SISTEMA DE AGUA.

CONEXIONES ELÉCTRICAS: Seleccione una ubicación para el interruptor y la placa de instrucciones, asegurándose de que los cables del inodoro y la fuente de alimentación puedan ser conectados al interruptor. Asegúrese de que el panel donde se esté instalando el interruptor no tenga más de 25,4 mm (1") de espesor. Perfore un agujero de montaje de 16 mm (5/8") e instale el interruptor y la placa de instrucciones. Utilice un cable trenzado de cobre del tamaño correcto (determinado por la tabla de especificaciones eléctricas) para conectar un lado del interruptor al polo positivo de la fuente de alimentación.

AVISO: El correcto tamaño del cable y la seguridad de las conexiones son muy importantes. Un cable de menor seccion o conexiones flojas o corroídas causan una reducción en el rendimiento de la bomba y posibles fallos de la misma. **Debe instalarse un fusible de tamaño apropiado o un disyuntor equivalente (determinado por la tabla de especificaciones eléctricas) en el cable de alimentación positivo a no más de 17,7 cm (7") de la fuente de alimentación o en el disyuntor o panel de fusibles del tablero de distribución.** Conecte el otro lado del interruptor al cable anaranjado (positivo) del motor. Conecte el cable negro (negativo) del motor al polo negativo de la batería o a la barra colectora puesta a tierra.

AVISO: Es muy importante que la polaridad del motor (anaranjado al polo positivo, negro al negativo) sea la correcta. La polaridad invertida puede dañar el motor e invalidar la garantía. El motor requiere el voltaje completo para operar el inodoro eléctrico Jabsco apropiadamente. El inodoro debe estar conectado en un circuito independiente de todos los demás accesorios.

ESPECIFICACIONES ELÉCTRICAS

VOLTAJE	AMPERAJE	TAMAÑO DEL FUSIBLE	TAMAÑO DEL CABLE SEGÚN LOS PIES DE RECORRIDO*				
			0'-10' (0 M-3 M)	10'-15' (3 M-4,6 M)	15'-25' (4,6 M-7,6 M)	25'-40' (7,6 M-12,2 M)	40'-60' (12,2 M-18,3 M)
12 VCC	16	25	#12 (4 mm^2)	#10 (6 mm^2)	#10 (6 mm^2)	#8 (10 mm^2)	#6 (16 mm^2)
24 VCC	8	15	#16 (1,5 mm^2)	#14 (2,5 mm^2)	#12 (4 mm^2)	#10 (6 mm^2)	#10 (6 mm^2)

* La longitud del recorrido es la distancia total desde la fuente de alimentación hasta el producto y de retorno a masa.

INSTRUCCIONES DE OPERACIÓN

Asegúrese de que las válvulas de entrada y salida de agua a través del casco estén totalmente abiertas; presione el botón del interruptor para comenzar a operar. Acciónelo hasta que la taza esté totalmente lavada y la bomba de descarga haya limpiado el agua del fondo de la taza.

El inodoro eléctrico marino Jabsco le brindará años de servicio sin problemas si lo utiliza apropiadamente. Se encargará de los desechos y el papel higiénico. No está preparado para manejar trapos, toallas sanitarias u objetos sólidos.

Limpie el inodoro con un producto de limpieza suave no abrasivo que no tenga perfumes fuertes. Los productos de limpieza con aromas muy concentrados, tales como los de pino o concentrados desengrasantes con perfumes fuertes, pueden hacer que el rotor de la bomba se hinche y posiblemente se atasque.

Si la taza no se descarga y comienza a llenarse, cierre parcialmente la válvula de entrada hasta que la taza este despejada y completamente vaciada. Luego acciónela durante unos pocos segundos con ambas válvulas abiertas para despejar todo el inodoro y sistema de descarga. Para más seguridad, cuando el inodoro no esté en uso o la embarcación esté desatendida, cierre ambas válvulas de entrada y descarga de agua.

A fin de drenar como preparación para invierno, cierre la válvula de entrada y accione el inodoro durante unos pocos segundos hasta que toda el agua sea bombeada hacia afuera.

ADVERTENCIA

⚠ WARNING	
	Peligro de inundación. Cierre las válvulas de entrada y salida de agua antes de desarmar el inodoro. No hacerlo puede originar inundaciones que pueden causar pérdidas materiales y de vidas.

Desconecte las mangueras de entrada y descarga de la bomba. Retire cuatro tornillos, llave Nº 23, extraiga el conjunto del motor, bomba y macerador completo. Retire la carcasa del macerador de la base.

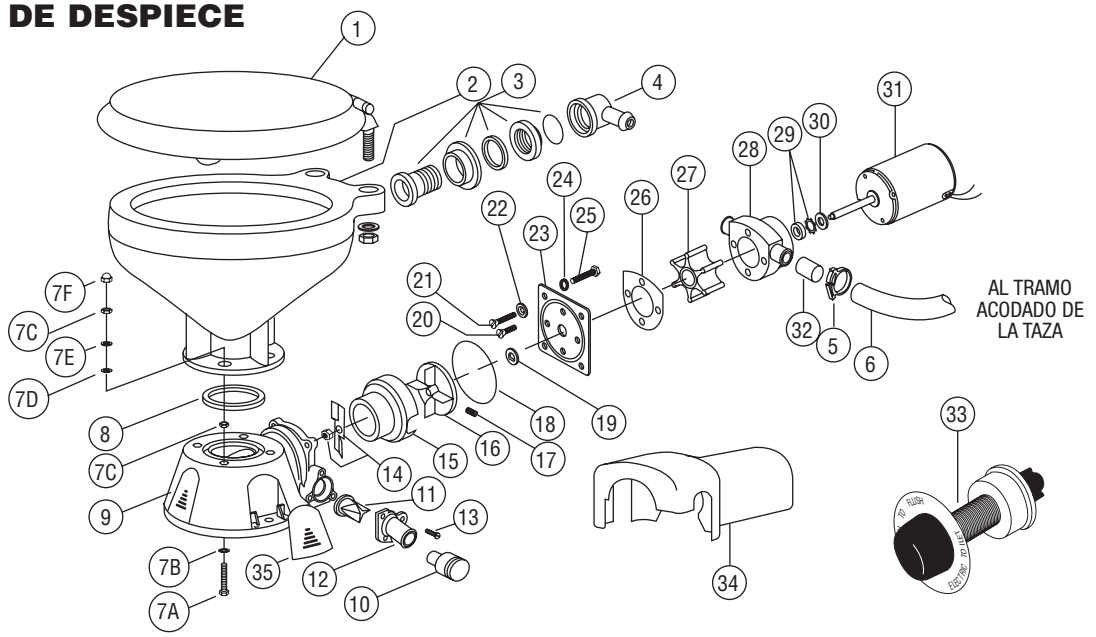
Retire la lumbrera de descarga, llave Nº 9, e inspeccione la válvula de reemplazo. Desenrosque la tuerca que fija el disco triturador, llave Nº 12, girándola en sentido antihorario mirando de frente al disco, y retire el mismo. Impida que el eje gire insertando un destornillador en la ranura del mismo que sobresale de la parte trasera del motor. Afloje el tornillo de fijación del rotor centrífugo y extraiga el rotor del eje del motor.

Retire los cuatro tornillos de cabeza plana, llaves Nº 17 y 18, la placa de desgaste, llave Nº 21, el manguito de sellado del eje, llave Nº 20 y la junta, llave Nº 24; y luego extraiga el conjunto de la bomba del eje del motor. Reemplace todas las piezas desgastadas o dañadas, limpie las restantes.

INSTRUCCIONES DE REARMADO

Presione el sello dentro del cuerpo con el labio de frente al rotor; tenga cuidado de no morder el sello en el interior del orificio. Instale el cuerpo de la bomba en el motor y posiciónelo en el registro; lubrique la perforación del rotor con grasa de la bomba. Instale el rotor, la junta y la placa de desgaste. Asegúrese de que las superficies de la junta estén limpias y lisas. Ajuste los tornillos de la placa de desgaste. Deslice el manguito de sellado alrededor del eje y asiéntelo en el orificio de la placa de desgaste. Reubique el rotor centrífugo aproximadamente a 3 mm (1/8”) de la placa de desgaste y fíjelo con el tornillo de fijación. Coloque la carcasa del macerador alrededor del rotor centrífugo, luego coloque el disco triturador en el extremo del eje y fíjelo con la tuerca. Instale la junta tórica en el surco de la superficie de la placa de desgaste (un poco de grasa la ayudará a mantenerlo en su lugar). Con la llave en la parte superior de la carcasa del macerador alineada con la ranura de la base, deslice el conjunto macerador hacia la base. Fije el conjunto de la bomba con los cuatro tornillos.

VISTA DE DESPIECE



LISTA DE PIEZAS

Referencia	Descripción	Cantidad	Nº de pieza
1	Asiento, tapa y conjunto de bisagras	1	
	Inodoro compacto		29097-1000
	Inodoro regular		29127-1000
1A	Conjunto de bisagras (1 par)	1	
	Inodoro compacto		29098-1000
	Inodoro regular		29098-2000
2	Taza, tamaño compacto	1	29096-0000
	Taza, tamaño regular	1	29126-0000
3 & 4	Tubería de conexión, codo de entrada y junta tórica de la taza	1	29048-0000
5	Abrazadera	1	18753-0044
6	Manguera	1	29035-1001
7	Elementos para la instalación de la taza	1	18753-0637
7A	Tornillo Phillips**	4	
7B	Arandela de seguridad**	4	
7C	Tuerca hexagonal (dos lugares)	4	
7D	Arandela de plástico**	4	
7E	Arandela de acero inoxidable**	8	
7F	Capuchón de la tuerca**	4	
8	Junta tórica de sellado de la taza	1	44101-1000
9	Conjunto de base**	1	37004-1000
10	Adaptador de 38 mm (1-1/2") para lumbrera de descarga	1	98023-0080
11	Válvula preventora de contraflujo* **	1	44106-1000
12	Lumbrera de descarga de 25 mm (1")**	1	44107-1000
13	Tornillo**	3	96050-0568
14	Disco triturador† con contratuerca	1	37056-1000
15	Carcasa del macerador †	1	37014-0000
16	Rotor centrífugo †	1	37006-0000
17	Tornillo de fijación †	1	18753-0492
18	Junta tórica*†	1	43990-0066
19	Manguito de sellado †	1	37036-1000
20	Tornillo †	2	91009-0096
21	Tornillo †	2	91010-0130
22	Arandela de fibra*†	2	35445-0000
23	Juego de placa de desgaste ‡†	1	37018-0000
24	Arandela de seguridad Nº 10, juego de acero inoxidable †	4	
25	Tornillo †	4	91027-0011
26	Junta*†	1	12558-0000
27	Rotor flexible*†	1	6303-0003
28	Cuerpo †	1	12554-0000
29	Junta y retén*†	1	1040-0000
30	Anillo de fricción †	1	6342-0000
31	Motores:		
	Motor – EMC 12 V †	1	37064-0000
	Motor – EMC 24 V †	1	37065-0000
32	Adaptador	2	93003-0240
33	Interruptor y placa	1	37020-0000
34	Cubierta del motor †	1	43990-0051
35	Cubierta del tornillo (3 de cada una)	1	37003-1000
	Juego de servicio		37040-0000
	Conjunto motor/bomba EMC 12 V †		37041-0010
	Conjunto motor/bomba EMC 24 V †		37041-0011

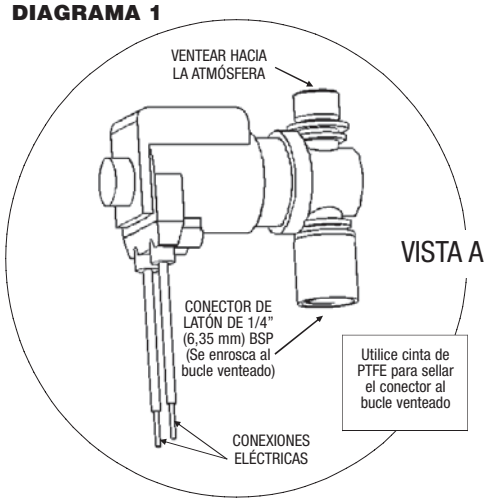
* Piezas suministradas con el juego de servicio 37040-0000.

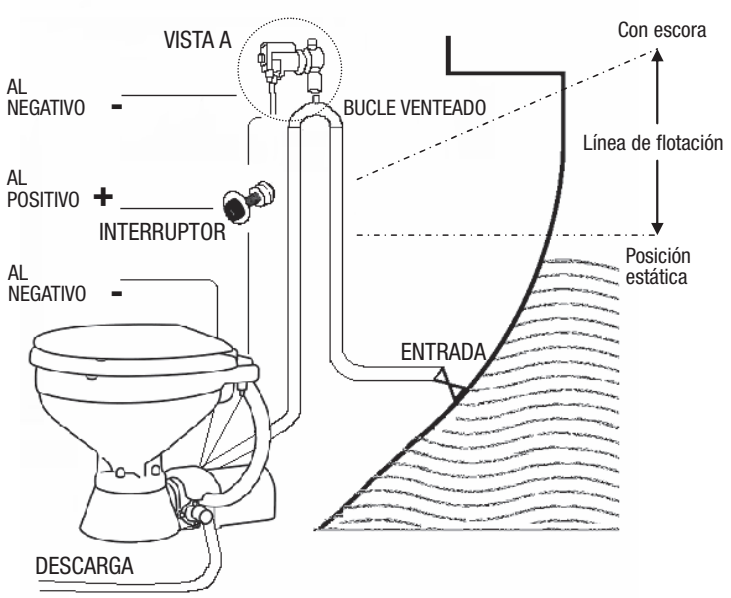
** Piezas incluidas con la base 37004-1000.

‡ La placa de desgaste Nº 23 incluye un maguito de sellado Nº 19 y junta tórica de la bomba/base Nº 18.

† Piezas incluidas en el conjunto de motor y bomba.

DIAGRAMA 1

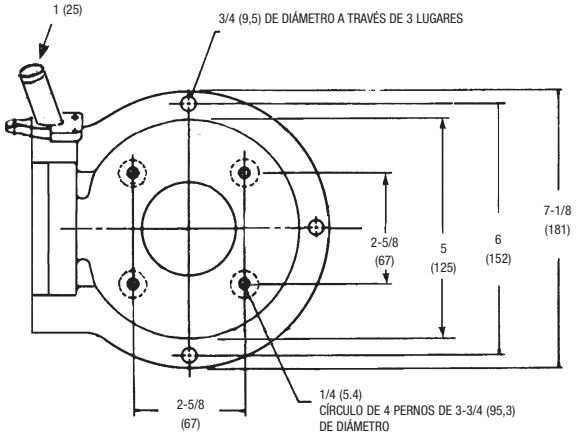


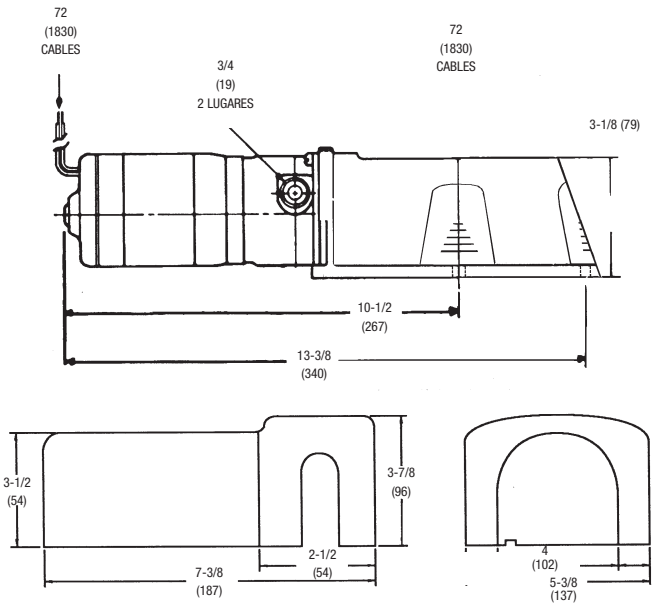


NOTA: El interruptor del costado del solenoide está inactivo y no afectará al funcionamiento.

PLANO DIMENSIONAL

Pulgadas (milímetros)





CUBIERTA DEL MOTOR

ITT

Engineered for life

www.jabsco.com

REINO UNIDO
ITT Industries
Bingley Road, Hoddesdon
Hertfordshire EN11 0BU
Tel: +44 (0) 1992 450145
Fax: +44 (0) 1992 467132

EE.UU.
ITT Corporation
Cape Ann Industrial Park
Gloucester, MA 01930
Tel: (978) 281-0440
Fax: (978) 283-2619

ITALIA
Jabsco Marine Italia
Via Tommaseo, 6
20059 Vimercate, Milano
Tel: +39 039 685 2323
Fax: +39 039 666 307

ALEMANIA
Jabsco GmbH
Oststrasse 28
22844 Norderstedt
Tel: +49-40-53 53 73-0
Fax: +49-40-53 53 73-11

JAPÓN
NHK Jabsco Company Ltd.
3-21-10, Shin-Yokohama
Kohoku-Ku, Yokohama, 222-0033
Tel: +81-045-475-8906
Fax: +81-045-477-1162

Garantía: Todos los productos y servicios de la compañía se venden y ofrecen respectivamente respaldados por la garantía de la compañía y los términos y condiciones de venta, copias de los cuales serán provistas a pedido. Los detalles son correctos en el momento de la impresión del presente. Nos reservamos el derecho a modificar las especificaciones sin previo aviso.
© Copyright 2009 ITT Industries, Registrado en Inglaterra con Nº 81415. Oficina registrada: Jays Close Viables Estate, Basingstoke, Hants, RG22 4BA

Formulario: 43000-0613-ES Rev: 01/2009